

61564

BRIZO®

61564



ASME A112.18.1 / CSA B125.1
ASME A112.18.2 / CSA B125.2
ICC/ANSI A117.1

61564

Model/Modelo/Modèle
65836LF
Series/Series/Seria
Tresa®

61564

Write purchased model number here.
Escriba aquí el número del modelo comprado.
Inscrivez le numéro de modèle ici.

TWO HANDLE WALL MOUNTED LAVATORY FAUCETS
LLAVES DE AGUA DE DOS MANIJAS DE LAVAMANOS
PARA INSTALACIÓN EN LA PARED

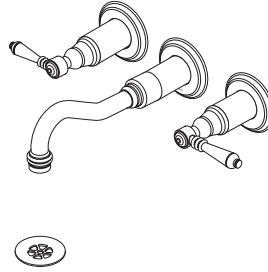
ROBINETS À DEUX MANETTES POUR LAVABO,
MONTAGE AU MUR

61564

61564

61564

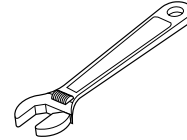
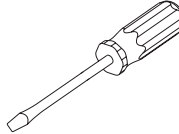
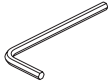
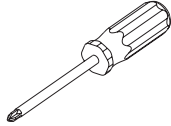
61564



61564

You may need / Usted puede necesitar / Articles dont vous pouvez avoir besoin:

61564



61564

61564

For easy installation of your Brizo® faucet you will need:

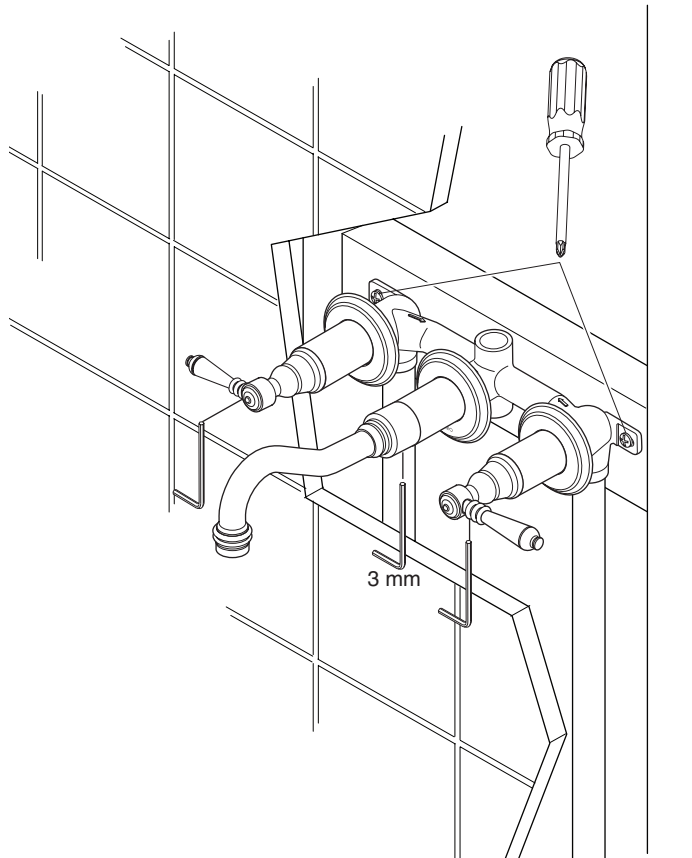
- To **READ ALL** the instructions completely before beginning.
- To **READ ALL** warnings, care, and maintenance information.
- To purchase the correct **water supply hook-up**.

Para instalación fácil de su llave Brizo® usted necesitará:

- **LEER TODAS** las instrucciones completamente antes de empezar.
- **LEER TODOS** los avisos, cuidados, e información de mantenimiento.
- Comprar las conexiones correctas para el **suministro de agua**.

Pour installer votre robinet Brizo® facilement, vous devez:

- **LIRE TOUTES** les instructions avant de débiter;
- **LIRE TOUS** les avertissements ainsi que toutes les instructions de nettoyage et d'entretien;
- Acheter le bon **nécessaire de raccordement**.



Cleaning and Care

Care should be given to the cleaning of this product. Although its finish is extremely durable, it can be damaged by harsh abrasives or polish. To clean, simply wipe gently with a damp cloth and blot dry with a soft towel.

LIFETIME FAUCET AND FINISH LIMITED WARRANTY

All parts and finishes of the Brizo® faucet are warranted to the original consumer purchaser to be free from defects in material & workmanship for as long as the original consumer purchaser owns their home. Delta Faucet Company recommends using a professional plumber for all installation & repair.

Delta will replace, FREE OF CHARGE, during the warranty period, any part or finish that proves defective in material and/or workmanship under normal installation, use and service. Replacement parts may be obtained by calling 1-877-345-BRIZO (2749) (in the U.S. and Canada) or by writing to:

In the United States:
Delta Faucet Company
Product Service
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280

In Canada:
Masco Canada
Technical Service Centre
420 Burbrook Place
London, ON N6A 4L6

This warranty is extensive in that it covers replacement of all defective parts and even finish, but these are the only two things that are covered. LABOR CHARGES AND/OR DAMAGE INCURRED IN INSTALLATION, REPAIR, OR REPLACEMENT AS WELL AS ANY OTHER KIND OF LOSS OR

DAMAGES ARE EXCLUDED. Proof of purchase (original sales receipt) from the original consumer purchaser must be made available to Delta for all warranty claims. THIS IS THE EXCLUSIVE WARRANTY BY DELTA FAUCET COMPANY, WHICH DOES NOT MAKE ANY OTHER WARRANTY OF ANY KIND, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY.

This warranty excludes all industrial, commercial & business usage, whose purchasers are hereby extended a five year limited warranty from the date of purchase, with all other terms of this warranty applying except the duration of the warranty. This warranty is applicable to Brizo® faucets manufactured after January 1, 1995.

Some states/provinces do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. Any damage to this faucet as a result of misuse, abuse, or neglect, or any use of other than genuine Delta® replacement parts WILL VOID THE WARRANTY.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state/province to state/province. It applies only for Brizo® faucets installed in the United States of America, Canada, and Mexico.

© 2009, Masco Corporation of Indiana

Limpieza y Cuidado de su Llave

Tenga cuidado al limpiar este producto. Aunque su acabado es sumamente durable, puede ser afectado por agentes de limpieza o para pulir abrasivos. Para limpiar su llave, simplemente frótelas con un trapo húmedo y luego séquela con una toalla suave.

GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA DE LA LLAVE Y SU ACABADO

Todas las piezas y acabados de la llave Brizo® están garantizados al consumidor comprador original, de estar libres de defectos de material y fabricación, por el tiempo que el consumidor comprador sea dueño de su casa. Delta Faucet Company recomienda que use un plomero profesional para todas las instalaciones y reparaciones.

Delta reemplazará, LIBRE DE CARGO, durante el período de garantía, cualquier pieza o acabado que pruebe tener defectos de material y/o fabricación bajo instalación normal, uso y servicio. Piezas de repuesto pueden ser obtenidas llamando al 1-877-345-BRIZO (2749) (en los Estados Unidos y Canadá) o escribiendo a:

En los Estados Unidos:
Delta Faucet Company
Product Service
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280

En Canada:
Masco Canada
Technical Service Centre
420 Burbrook Place
London, ON N6A 4L6

Esta garantía es extensiva en lo que cubre el reemplazamiento de todas las piezas defectuosas y hasta el acabado, pero éstas son las únicas dos cosas que están cubiertas. CARGOS DE LABOR Y/O DAÑOS INCURRIDOS EN LA INSTALACIÓN, REPARACIÓN,

O REEMPLAZAMIENTO COMO TAMBIÉN CUALQUIER OTRO TIPO DE PÉRDIDA O DAÑOS ESTÁN EXCLUIDOS. Prueba de compra (recibo original de venta) del comprador consumidor original debe de ser disponible a Delta para todos los reclamos. ESTA ES LA GARANTÍA EXCLUSIVA DE DELTA FAUCET COMPANY, QUE NO HACE CUALQUIER OTRA GARANTÍA DE CUALQUIER TIPO, INCLUYENDO LA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN.

Esta garantía excluye todo uso industrial, comercial y de negocio, cuyos compradores se les da una garantía limitada extendida de cinco años desde la fecha de compra, con todos los otros términos de esta garantía aplicados, excepto el de duración de ésta. Esta garantía es aplicable a las llaves de Brizo® fabricadas después de Enero 1, 1995.

Algunos estados/provincias no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, de manera que la limitación o exclusión arriba escrita puede no aplicarse a usted. Cualquier daño a esta llave, resultado de mal uso, abuso, o descuido, o cualquier otro uso de piezas de repuesto que no sean genuinas de Delta® ANULARÁN LA GARANTÍA.

Esta garantía le da derechos legales específicos, y usted puede, también tener otros derechos que varían de estado/provincia a estado/provincia. Es aplicable sólo a las llaves Brizo® instaladas en los Estados Unidos de America, Canada y Mexico.

© 2009, Division de Masco Indiana

Instructions de nettoyage

Il faut le nettoyer avec soin. Même si son fini est extrêmement durable, il peut être abîmé par des produits fortement abrasifs ou des produits de polissage. Il faut simplement le frotter doucement avec un chiffon humide et le sécher à l'aide d'un chiffon doux.

GARANTIE À VIE LIMITÉE DES ROBINETS ET DE LEURS FINIS

Toutes les pièces et les finis du robinet Brizo® sont protégés contre les défauts de matériau et les vices de fabrication par une garantie qui est consentie au premier acheteur et qui demeure valide tant que celui-ci demeure propriétaire de sa maison. Delta recommande de faire appel à un plombier compétent pour l'installation et la réparation du robinet.

Pendant la période de garantie, Delta remplacera GRATUITEMENT toute pièce ou tout fini, présentant une déféctuosité de matériau ou un vice de fabrication pour autant que l'appareil ait été installé, utilisé et entretenu correctement. Pour obtenir des pièces de rechange, veuillez communiquer par téléphone au numéro 1-877-345-BRIZO (2749) (aux États-Unis ou au Canada) et par écrit à l'une des adresses suivantes :

Aux États-Unis
Delta Faucet Company
Product Service
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280

Au Canada
Masco Canada
Centre de services techniques
420 Burbrook Place
London, Ontario N6A 4L6

La présente garantie s'applique au remplacement de toutes les pièces défectueuses, y compris le fini, et elle ne couvre ces éléments. LES FRAIS DE MAIN-D'OEUVRE ET (OU) LES DOMMAGES PROVOQUÉS AU COURS DE L'INSTALLATION, DE LA RÉPARATION OU DU REMPLACEMENT D'UN ÉLÉMENT AINSI QUE LES PERTES OU DOMMAGES DE TOUTE

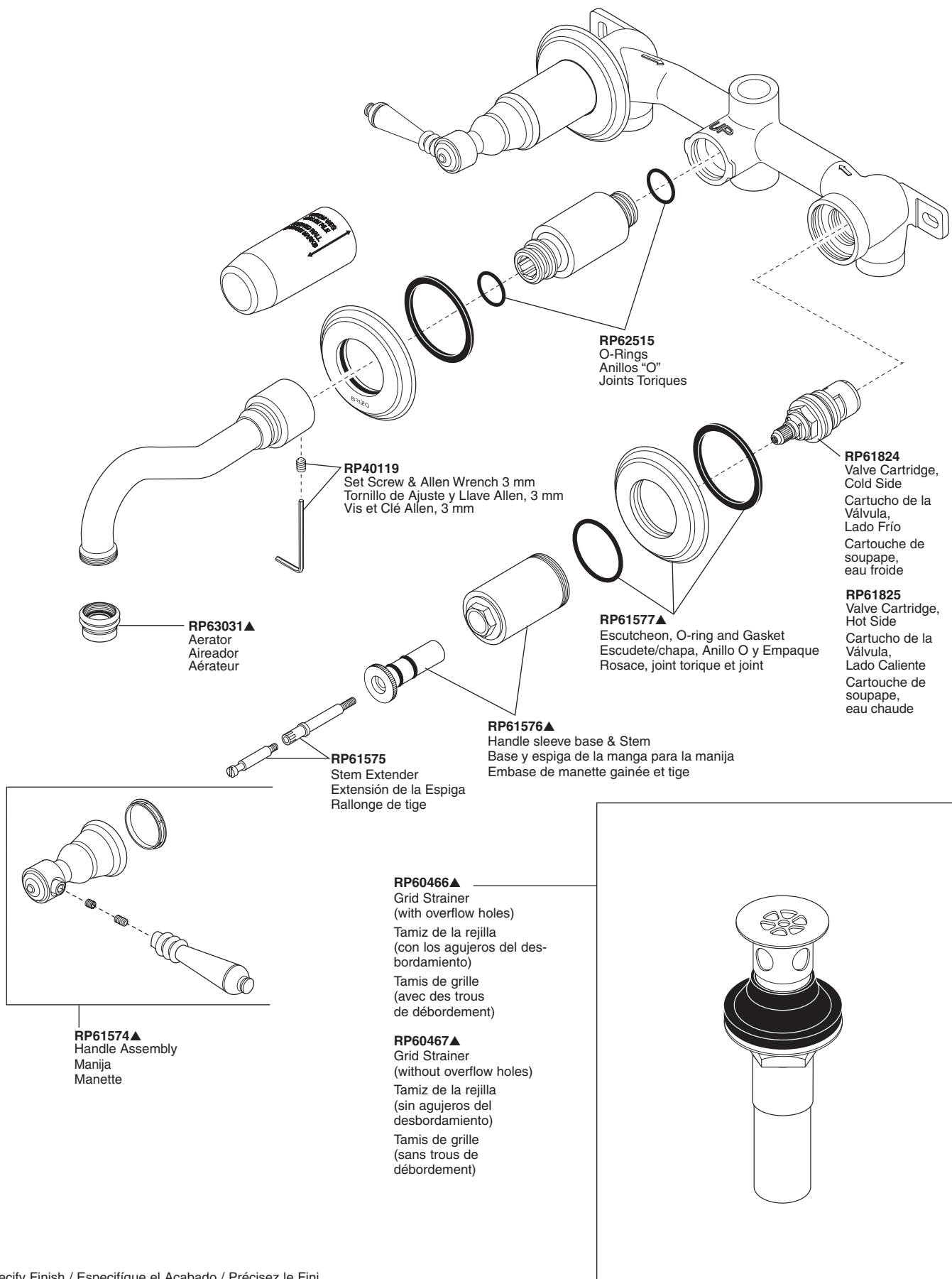
AUTRE NATURE NE SONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE. Toute réclamation en vertu de la présente garantie doit être adressée à Delta, accompagnée de la preuve d'achat (original de la facture) du premier acheteur. CETTE GARANTIE EST LA SEULE OFFERTE PAR DELTA FAUCET COMPANY OU DELTA FAUCET CANADA, SELON LE CAS. ELLE EXCLUT TOUTE AUTRE GARANTIE, Y COMPRIS LA GARANTIE IMPLÍCITE DE QUALITÉ MARCHANDE.

Les robinets installés dans un établissement industriel ou commercial ou dans une place d'affaires sont protégés par une garantie étendue de cinq ans qui prend effet à compter de la date d'achat. Toutes les autres conditions de la garantie de cinq ans sont identiques à celle de la présente garantie. La présente garantie s'applique à tous les robinets Brizo® fabriqués après le 1er janvier 1995.

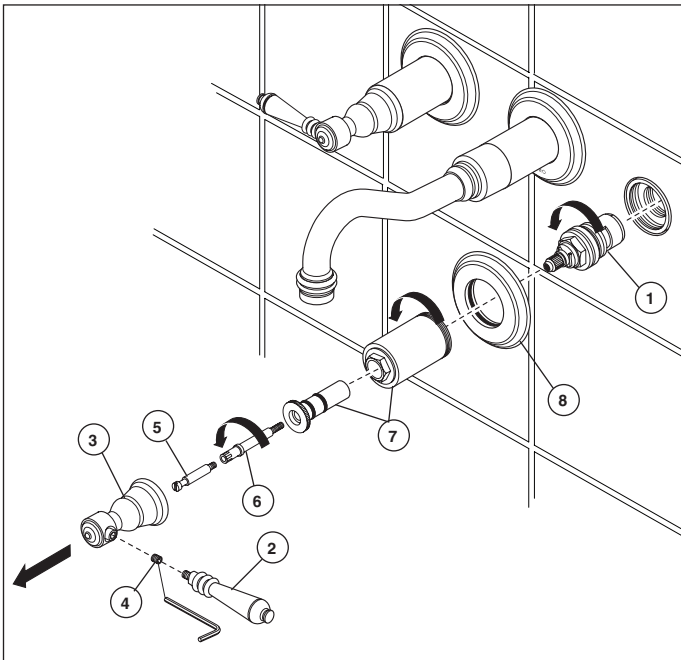
Dans les États ou les provinces où il est interdit d'exclure ou de limiter les responsabilités à l'égard des dommages indirects ou fortuits, les exclusions et les limites susmentionnées ne s'appliquent pas. Les dommages résultant d'une mauvaise utilisation, d'une utilisation abusive de la négligence ou de l'utilisation de pièces autres que des pièces d'origine Delta® RENDENT LA GARANTIE NULLE ET SANS EFFET.

La présente garantie vous donne des droits précis qui peuvent varier selon votre lieu de résidence. Elle ne s'applique qu'aux robinets Brizo® installés aux États-Unis, au Canada et au Mexique.

© 2009, Masco Corporation of Indiana



▲Specify Finish / Especificque el Acabado / Précisez le Fini



MAINTENANCE – VALVES

SHUT OFF WATER SUPPLIES BEFORE SERVICING VALVE OR SPOUT ASSEMBLIES

If your faucet leaks out of spout or around handle body, replace valve cartridge (1).

- Remove handle blade (2) from body (3) by turning blade counterclockwise.
- Using an allen wrench, loosen set screw (4) inside handle body (3). Pull body from adapter (5).
- Remove adapter (5) and stem extender (6). Unthread handle base (7).
- Remove escutcheon (8), if necessary.
- Unthread cartridge (1) by turning it counterclockwise using a 17 mm or 11/16" hex socket wrench.
- Install new cartridge and assemble other parts in reverse order.

MANTENIMIENTO – VÁLVULAS

CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA ANTES DE HACERLE EL MANTENIMIENTO A LA VÁLVULA O AL SURTIDOR.

Si el agua se filtra/fuga desde el surtidor de su llave de agua o por alrededor del cuerpo de la manija, cambie el cartucho de la válvula (1).

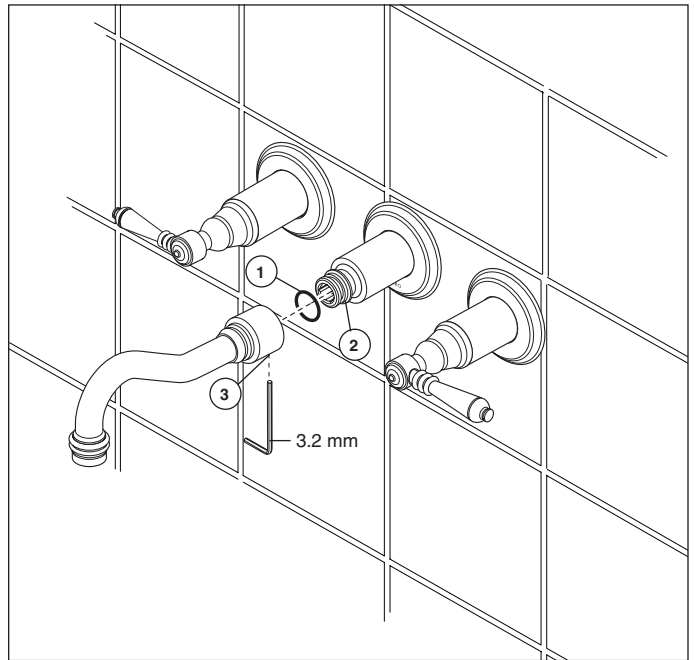
- Quite el mango de la manija (2) del cuerpo (3) girando el mango en dirección contraria a la de las manecillas del reloj.
- Usando una llave Allen, afloje el tornillo de ajuste (4) dentro del cuerpo de la manija (3). Hale el cuerpo del adaptador (5).
- Saque el adaptador (5) y la extensión de la espiga (6). Desenrosque la base de la manija (7).
- Si es necesario, quite la chapa de cubierta (8).
- Desenrosque el cartucho (1) girándolo en sentido contrario al de las manecillas del reloj usando una llave de cubo hex de 17 mm ó 11/16".
- Instale el nuevo cartucho y ensamble las otras piezas en orden inverso.

ENTRETIEN – SOUPAPE

COUPEZ L'ALIMENTATION EN EAU AVANT D'ENTREPRENDRE L'ENTRETIEN DE LA SOUPAPE OU DU BEC

Si le robinet fuit par le bec ou par le pourtour de la manette, remplacez la cartouche de la soupape (1).

- Retirez la lame de manette (2) du corps (3) en la tournant dans le sens antihoraire.
- À l'aide d'une clé Allen, desserrez la vis de calage (4) située à l'intérieur du corps de la manette (3). Écartez le corps de la manette de l'adaptateur (5).
- Enlevez l'adaptateur (5) et la rallonge de tige (6). Dévissez la base de la manette (7).
- Enlevez la plaque de finition (8), s'il y a lieu.
- Dévissez la cartouche (1) en la tournant dans le sens antihoraire à l'aide d'une clé à douille 17 mm ou 11/16 po.
- Installez la cartouche neuve et reposez les autres éléments dans l'ordre inverse à celui de leur dépose.



MAINTENANCE – SPOUT

SHUT OFF WATER SUPPLIES BEFORE SERVICING VALVE OR SPOUT ASSEMBLIES

If your faucet leaks at the back of the spout, replace o-ring (1) on spout adapter (2).

- Loosen set screw (3) on bottom side of spout and pull straight out on spout to remove it from adapter.
- Remove old o-ring (1) and replace with new one.
- Reassemble in reverse order.

MANTENIMIENTO – SURTIDOR

CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA ANTES DE HACERLE EL MANTENIMIENTO A LA VÁLVULA O AL SURTIDOR.

Si el agua se filtra o fuga por la parte posterior de su llave de agua, cambie el aro-O (1) en el adaptador del surtidor (2).

- Afloje el tornillo de ajuste (3) en la parte inferior del surtidor y hale el surtidor directamente hacia afuera para sacarlo del adaptador.
- Quite el aro-O Viejo (1) y cámbielo por uno nuevo.
- Reensamble en orden inverso.

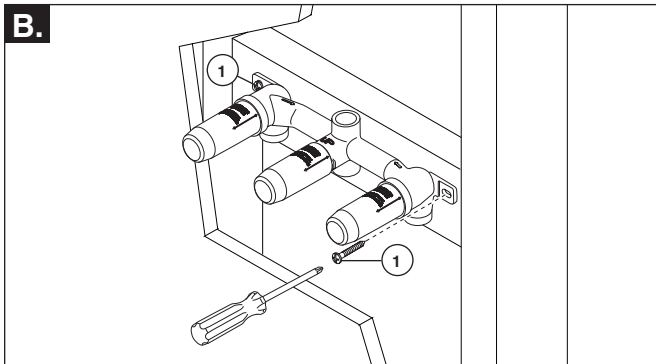
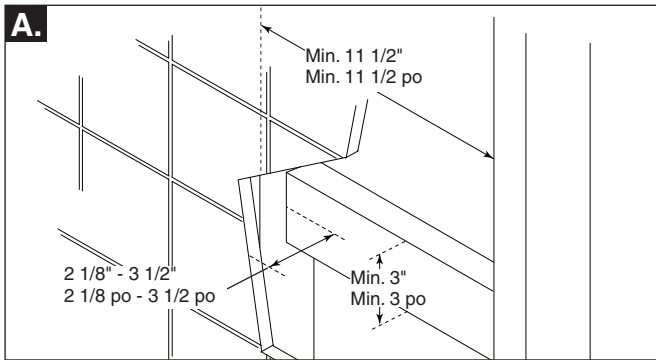
ENTRETIEN – BEC

COUPEZ L'ALIMENTATION EN EAU AVANT D'ENTREPRENDRE L'ENTRETIEN DE LA SOUPAPE OU DU BEC

Si le robinet fuit à l'arrière du bec, remplacez le joint torique (1) sur l'adaptateur du bec (2).

- Desserrez la vis de calage (3) dans la partie inférieure du bec et tirez sur le bec sans l'incliner pour le retirer de l'adaptateur.
- Enlevez le vieux joint torique (1) et remplacez-le par un joint neuf.
- Reposez le bec dans l'ordre inverse à celui de sa dépose.

1



FAUCET INSTALLATION

NOTE: It is very important that the spout tip of this faucet be at least 1" minimum above the rim of the bowl after installation. Lay out your installation carefully to assure this air gap.

- A.** Construct a suitable stud brace for mounting of the valve body. Refer to the roughing-in dimensions located on the plaster guard sleeves on valve body. **NOTE:** Indicated min. / max. roughing-in dimensions are to finished wall. If tile or another surface is to be added after installation, this must be considered. A suggested framing example is shown above. Your installation may have different framing requirements than those shown.
- B.** Attach the valve body to the stud brace with suitable screws (1). The valve body is designed to be fed with the water supplies from underneath. This can however be changed to ceiling supplies by changing cartridge assemblies from one side to the other. Secure the valve body after you have verified that installation is level and correct.

INSTALACIÓN DE LA LLAVE DE AGUA

NOTA: Es muy importante que después de la instalación la punta del surtidor de esta llave de agua o grifo esté por lo menos a un mínimo de 1" sobre el borde del recipiente. Organice su instalación con cuidado para asegurarse que quede un espacio de aire.

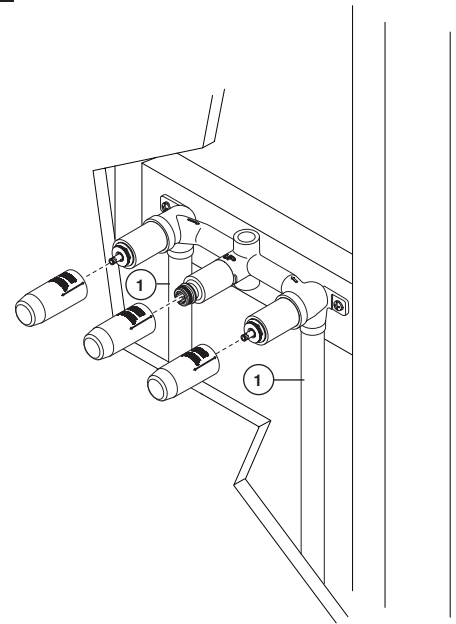
- A.** Construya una viga o poste de soporte adecuado para montar el cuerpo de la válvula. Refiérase a las dimensiones de la instalación de tubería interior ubicada en las mangas protectoras del yeso en el cuerpo de la válvula. **NOTA:** Las dimensiones en la instalación de la tubería interior mín. / máx. son las indicadas a la pared terminada. También debe considerar si se va a agregar losa o alguna otra superficie después de la instalación. Arriba se muestra un ejemplo de la armazón. Su instalación puede tener otros requisitos para armar que los que se muestran.
- B.** Adhiera el cuerpo de la válvula a la viga de soporte con tornillos adecuados (1). La válvula está diseñada para recibir suministro de agua de abajo. Sin embargo, esto puede cambiarse para recibir suministros de agua desde el techo, al cambiar los ensambles de los cartuchos de un lado al otro. Asegure el cuerpo de la válvula después de haber verificado que la instalación está nivelada y correcta.

INSTALLATION DU MÉLANGEUR

NOTE : Il est très important que l'extrémité du bec de ce robinet se trouve à au moins 1 po au-dessus du bord de la cuvette après l'installation. Prenez soin d'installer l'appareil pour obtenir cet écart.

- A.** Posez entre les montants une latte horizontale assez solide pour y monter le corps du mélangeur. Reportez-vous aux dimensions d'installation brute indiquées sur les gabarits de plâtrage du corps du mélangeur. **NOTE :** Les dimensions minimum et maximum indiquées sont mesurées jusqu'à la paroi de finie. Si vous entendez poser des carreaux ou un autre matériau sur la surface murale après installation, tenez compte de cette épaisseur additionnelle. L'exemple ci-dessus montre un cadrage possible, mais votre installation pourrait avoir des exigences de construction différentes.
- B.** Posez le corps du mélangeur sur la latte horizontale à l'aide de vis adéquates (1). Le corps du mitigeur est conçu pour se raccorder à des tuyaux d'arrivée sortant du plancher. Cette configuration peut toutefois s'adapter à des tuyaux d'arrivée sortant du plafond en interchangeant les assemblages de cartouche d'un côté à l'autre. Fixez solidement le corps du mélangeur après vous être assuré que l'installation est correcte et de niveau.

2



MAKE CONNECTIONS TO WATER LINES

Install 1/2" hot and cold supply piping (1) to the valve body. Temporarily pull plaster guards from valve body. Do not discard plaster guards or foam sleeves at this time. Temporarily attach handles to valve body. Turn on the water supplies to the valve body. Position a bucket in front of spout shank. Slowly open the hot and cold valve, and allow the water to flow from the spout shank, for at least one minute. Close valves and carefully inspect connections for leakage, with the water pressure on. Retighten if necessary, but do not over tighten. Repair as needed. Remove handles from valve body, and return them to carton. Reattach foam sleeves and plaster guards to valve body. Turn off water supplies, if needed. Firmly secure the valve body after you have verified that installation is level and correct.

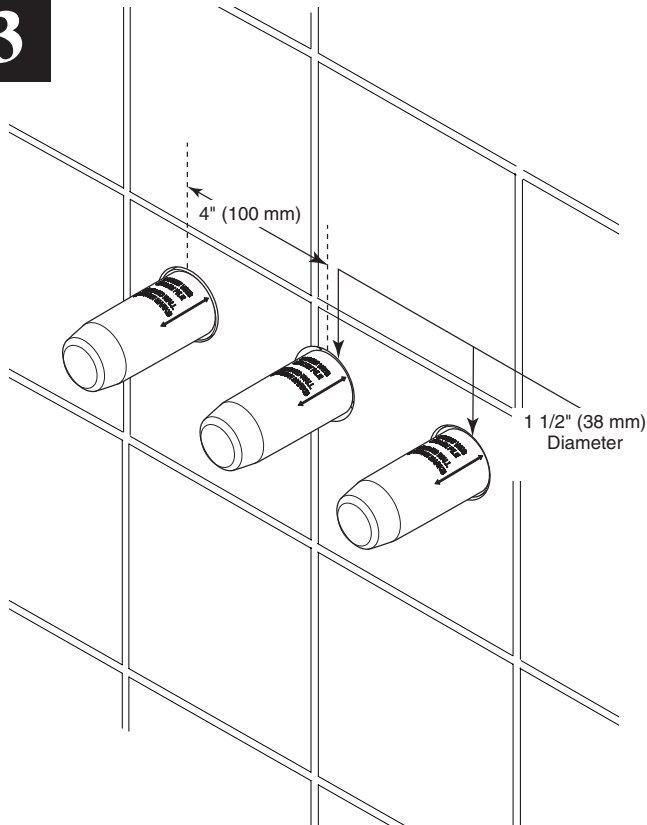
HAGA LAS CONEXIONES A LAS TUBERÍAS O LÍNEAS DE AGUA

Instale la tubería de 1/2" para los suministros de agua caliente y fría (1) al cuerpo de la válvula. Temporalmente hale los protectores del yeso de la pared del cuerpo de la válvula. No deseche todavía el yeso de la pared o las mangas de goma espuma. Temporalmente conecte las manijas al cuerpo de la válvula. Abra los suministros de agua a la válvula. Coloque un cubo enfrente de la espiga del caño. Lentamente abra la válvula de agua caliente y la fría, y permita que el agua fluya de la espiga del caño, por lo menos por un minuto. Cierre las válvulas y cuidadosamente inspeccione si hay filtración o fugas, cuando hay presión de agua. Apriete otra vez si es necesario, pero no apriete demasiado. Repare cuando sea requerido. Retire las manijas del cuerpo de la válvula, y colóquelas de nuevo en el cartón. Fije las mangas de goma espuma y los protectores del yeso de la pared al cuerpo de la válvula. Cierre los suministros de agua, si es necesario. Firmemente fije el cuerpo de la válvula después que haya verificado si la instalación está nivelada y correcta.

RACCORDEZ LES CONDUITES D'EAU FROIDE ET D'EAU CHAUDE

Posez des tuyaux pour raccorder l'arrivée d'eau chaude et d'eau froide de 1/2" (1) au corps du mélangeur. Retirez temporairement tous les protecteurs du corps de la soupape. Ne jetez pas les protecteurs ni les manchons en mousse. Posez temporairement les manettes sur le corps du mélangeur. Ouvrez les robinets d'arrivée d'eau au corps du mélangeur. Placez un seau devant le manchon du bec. Ouvrez lentement les soupapes d'eau chaude et d'eau froide et laissez l'eau couler du manchon du bec pendant au moins une minute. Fermez les soupapes et vérifiez soigneusement l'étanchéité des raccords sous la pression de l'eau. Resserrez au besoin, mais prenez soin de ne pas trop resserrez. Réparez s'il y a lieu. Enlevez les manettes du corps du mélangeur et posez les dans le couteau de nouveau. Fixez de nouveau les manchons en mousse et les protecteurs sur le corps de robinet. Fermez les robinets d'arrivée, au besoin. Fixez solidement le corps du mélangeur après vous être assuré que l'installation est correcte et de niveau.

3



COMPLETE WALL FINISH

Complete finish wall with 1 1/2" diameter holes for handle and spout shanks. Space hole centers 4" (100 mm) apart. **NOTE:** To ensure proper fit, do not oversize holes, beyond 1 3/4". Complete wall finish.

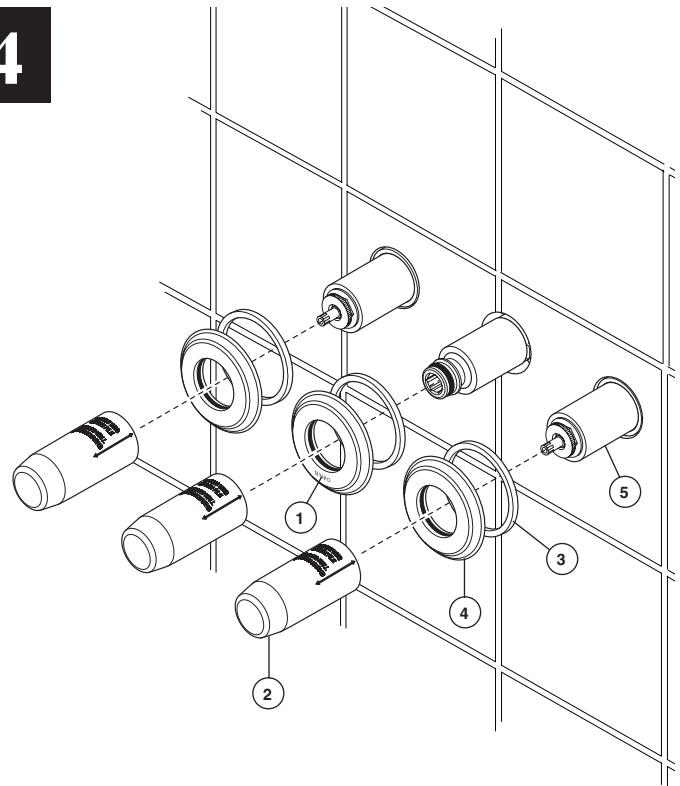
COMPLETE EL ACABADO DE LA PARED

Complete el acabado de la pared con agujeros de 1 1/2" de diámetro para las espigas de la manija y el caño. Mantenga un espacio entre los centros de los agujeros de 4" (100 mm). **NOTA:** Para asegurar un ajuste apropiado, no taladre los agujeros más de 1 3/4". Complete el acabado de la pared.

TERMINEZ LA FINITION DU MUR

Terminez le mur de finition en prévoyez des trous de 1 1/2 po de diamètre pour les manchons des manettes et du bec. Espacez les axes à 4 po (100 mm) de distance les uns des autres. **NOTE:** Pour assurer un bon ajustement, ne surdimensionnez pas les trous à plus de 1 3/4 po. Terminez la finition du mur.

4



MOUNTING WALL ESCUTCHEONS

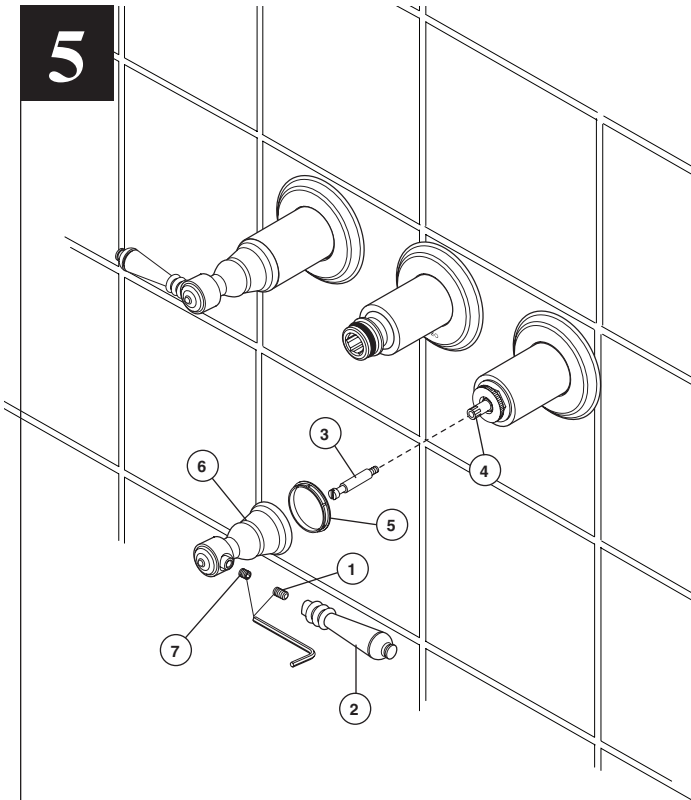
Note: One of the escutcheons has a Brizo logo (1) on it. It is suggested that this escutcheon be placed over the center spout sleeve with the logo at the bottom 6 o'clock position. Pull off plasterguards (2) and discard them. Assemble gaskets (3) and escutcheons (4). Carefully slide the escutcheons and gaskets over each sleeve of the valve body (5). If mounting surface is uneven, apply suitable sealant to the back surface of each escutcheon, according to manufacturer's instructions. Press the escutcheons firmly against the finished wall. Remove any excessive sealant, according to manufacturer's instructions. *Tip: Each escutcheon has a rubber friction ring to hold it in place. If the escutcheons seem hard to slide onto the sleeves, add soapy water to the ring and the sleeves, and then push it in place.*

CHAPAS DE CUBIERTA PARA INSTALACIONES EN LA PARED

Nota: Una de las chapas tiene el logotipo de Brizo (1). Se sugiere que esta chapa se coloque sobre el centro de la manga del surtido con el logotipo en la parte inferior en la posición 6 del reloj. Hale los protectores de yeso (2) para sacar y descártelos. Ensamble los empaques (3) y las chapas (4). Cuidadosamente deslice las chapas y los empaques sobre cada manga del cuerpo de la válvula (5). Si la superficie de instalación está desnivelada, aplique un sellador adecuado en la superficie posterior de cada chapa, de acuerdo a las instrucciones del fabricante. Presione las chapas firmemente contra la pared acabada. Limpie cualquier exceso de sellador, de acuerdo a las instrucciones del fabricante. *Sugerencia: Cada chapa tiene un aro de fricción de goma para sostenerla en su sitio. Si se le dificulta el deslice de las chapas por las mangas, enjuague con agua jabonosa al aro y las mangas, y luego presiónelo en su sitio.*

MONTAGE DES PLAQUES MURALES

Note : L'une des plaques murales porte un logo Brizo (1). Nous vous recommandons de placer cette plaque de finition sur le manchon du bec (au centre) de sorte que le logo se trouve à la position 18 heures. Enlevez les protecteurs (2) et jetez-les. Assemblez les joints (3) et les plaques de finition (4). Glissez soigneusement les plaques de finition et les joints sur chaque manchon du corps de robinetterie (5). Si la surface de montage est inégale, appliquez du composé d'étanchéité à l'endos de chaque plaque de finition conformément aux instructions du fabricant. Placez les plaques de finition contre la surface du mur fini et appuyez fermement sur celles-ci. Enlevez le surplus de composé d'étanchéité conformément aux instructions du fabricant. *Conseil :* Chaque plaque de finition est munie d'un anneau de friction en caoutchouc qui sert à la maintenir en place. Si vous avez de la difficulté à faire glisser les plaques de finition sur les manchons, appliquez de l'eau savonneuse sur les anneaux et les manchons, puis exercez une pression sur les plaques pour les mettre en place.

5**HANDLE INSTALLATION**

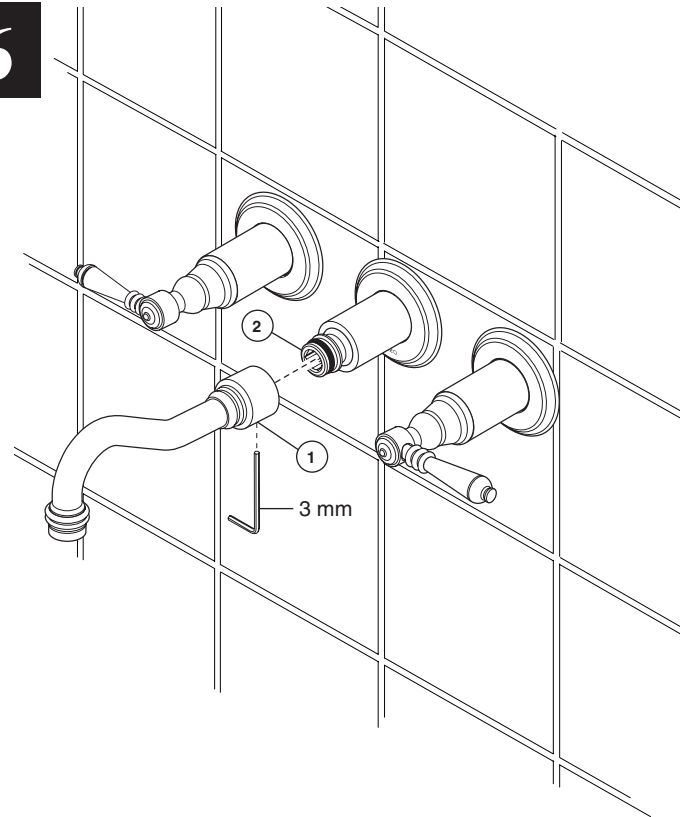
Install set screw (1) (the longer set screw) into end of handle blade (2). Thread handle stem adapter (3) into stem extender (4). Ensure glide ring (5) is installed inside the handle base (6); then, slide handle base onto the stem adapter. Make sure handle base is properly seated on stem adapter and secure with set screw (7). Hand tighten handle blade in handle base. Repeat this step for the other handle.

INSTALACIÓN DE LA MANIJA

Instale el tornillo de ajuste (1) (el tornillo de ajuste más largo) en la punta del mango de la manija (2). Enrosque el adaptador de la espiga de la manija (3) en la extensión de la espiga (4). Asegúrese que el aro deslizable (5) está instalado dentro de la base de la manija (6); luego, deslice la base de la manija en el adaptador de la espiga. Asegúrese que la base de la manija está apropiadamente colocada en el adaptador de la espiga y fije con el tornillo de ajuste (7). Apriete a mano el mango de la manija en la base de la manija. Repita este paso en la otra manija.

INSTALLATION DES MANETTES

Installez la vis de calage (1) (la vis de calage la plus longue) dans l'extrémité de la lame de la manette (2). Vissez l'adaptateur de tige de manette (3) dans la rallonge de tige (4). Assurez-vous que l'anneau de glissement (5) se trouve à l'intérieur de la base de manette (6). Glissez ensuite la base de manette sur l'adaptateur de tige. Assurez-vous que la base de manette est bien calée sur l'adaptateur de tige et fixez-la avec la vis de calage (7). Serrez la lame de manette dans la base de manette à la main. Installez l'autre manette de la même manière.

6**SPOUT INSTALLATION**

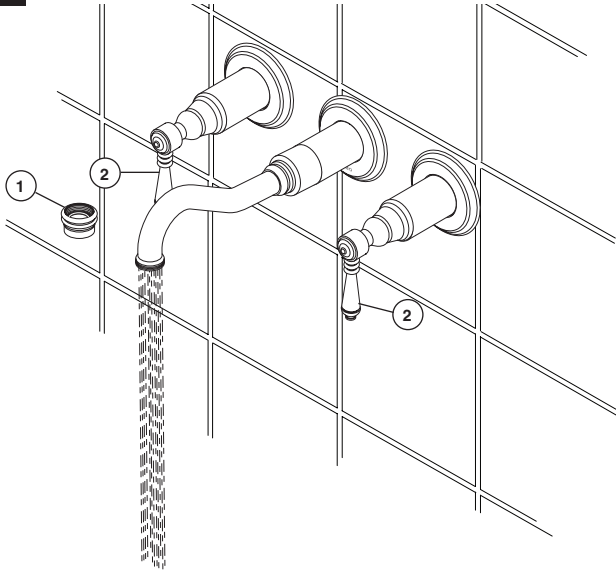
Loosen the set screw (1) underneath the spout (3 mm Allen wrench). Push the spout onto the spout shank (2) until it is snug. Position the spout vertically, and tighten the set screw to secure in place.

INSTALACIÓN DEL SURTIDOR

Aloje el tornillo de ajuste (1) por debajo del surtidor (Llave de tuercas Allen de 3mm). Presione el surtidor en la espiga (2) de éste hasta que quede ajustado. Coloque verticalmente el surtidor y apriete el tornillo de ajuste para fijar en su sitio.

INSTALLATION DU BEC

Desserrez la vis de calage (1) sous le bec (clé Allen de 3 mm). Poussez le bec sur la tige du bec (2) jusqu'à ce qu'il soit bien en place. Orientez le bec à la verticale et serrez la vis de calage pour l'immobiliser.



FLUSH YOUR SYSTEM

Remove aerator (1) and turn both faucet handles (2) to full open position. Turn on hot and cold supplies (if not already open) and flush water lines for one minute. **Important:** This flushes away any debris that could cause damage to internal parts or disrupt water flow from your faucet.

After flushing, turn handles to off position and reinstall aerator.

HAGA FLUIR EL AGUA POR SU SISTEMA

Quite el aireador (1) and gire ambas manijas (2) a la posición completamente abierta. Abra los suministros de agua caliente y fría (si todavía no se han abierto) y deje que el agua corra por las tuberías por un minuto. **Importante:** Esto limpia cualquier escombros que pudiera causar daño a las partes internas o interrumpir el flujo del agua de su llave de agua ó grifo.

Después de dejar correr el agua, cierre el agua con ambas manijas y reensamble el aireador.

RINCEZ L'INSTALLATION

Enlevez l'aérateur (1) amenez les deux manettes (2) en position d'ouverture maximale. Rétablissez l'arrivée d'eau chaude et d'eau froide, si vous ne l'avez pas déjà fait, et laissez couler l'eau une minute pour rincer la tuyauterie.

Important : cette opération vise à évacuer les corps étrangers qui pourraient abîmer les éléments internes de votre robinet et nuire à son bon fonctionnement.

Une fois le rinçage terminé, fermez le robinet et remontez l'aérateur.